우상호

유혹의 기술

Skill of lure

FIRST RELEASED AT
HTTP://GAMEOFSCANALATION.WORDPRESS.COM

FAN TRANSLATION BY THE
NIGHT'S WATCH FROM
GAME OF SCANLATION.

READ THIS IN HQ AT OUR BLOG.

Copyright © 우상호 / (주)학산문화사

UGH... THIS HANGOVER IS KILLING ME-

지끈

지끈

IS THERE ANYTHING FUN GOING ON?

삑

지잉

!

!

!

!

!

!

AHN...

S-SEA-NA!!

DRINK THIS WITH THAT SPECIAL MAN~

RR CHOCO Original

RR CHOCO

RR CHOCO

RR CHOCO

Lesson 24. S.O.I (Statement Of Interest) : 호감 선언

KUAHAAHA~!
SHE DEFI-
NITELY DE-
SERVES
TO BE MY
WOMAN.

시외철

덜컹
덜컹
THIS STA-
TION IS...

MANNER
HANDS...
PREPARATION
COMPLETE!!
척

I NEED FIND A
CORNER NOW!!
샤샥

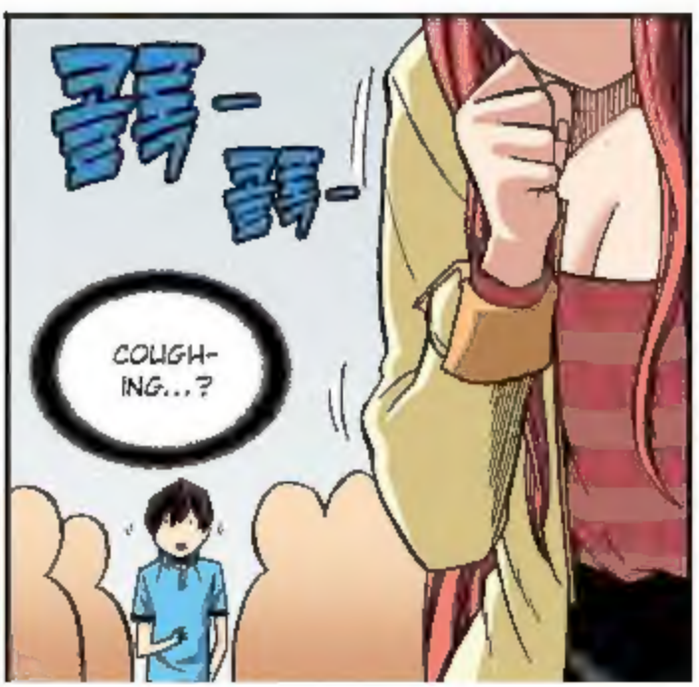
HMM?
웅성
웅성

힐끔
HEY, ISN'T
THAT A
CELEBRI-
TY?
REALLY?
I....

A CELEB-
RITY?

T-THAT'S SEA-NA!!

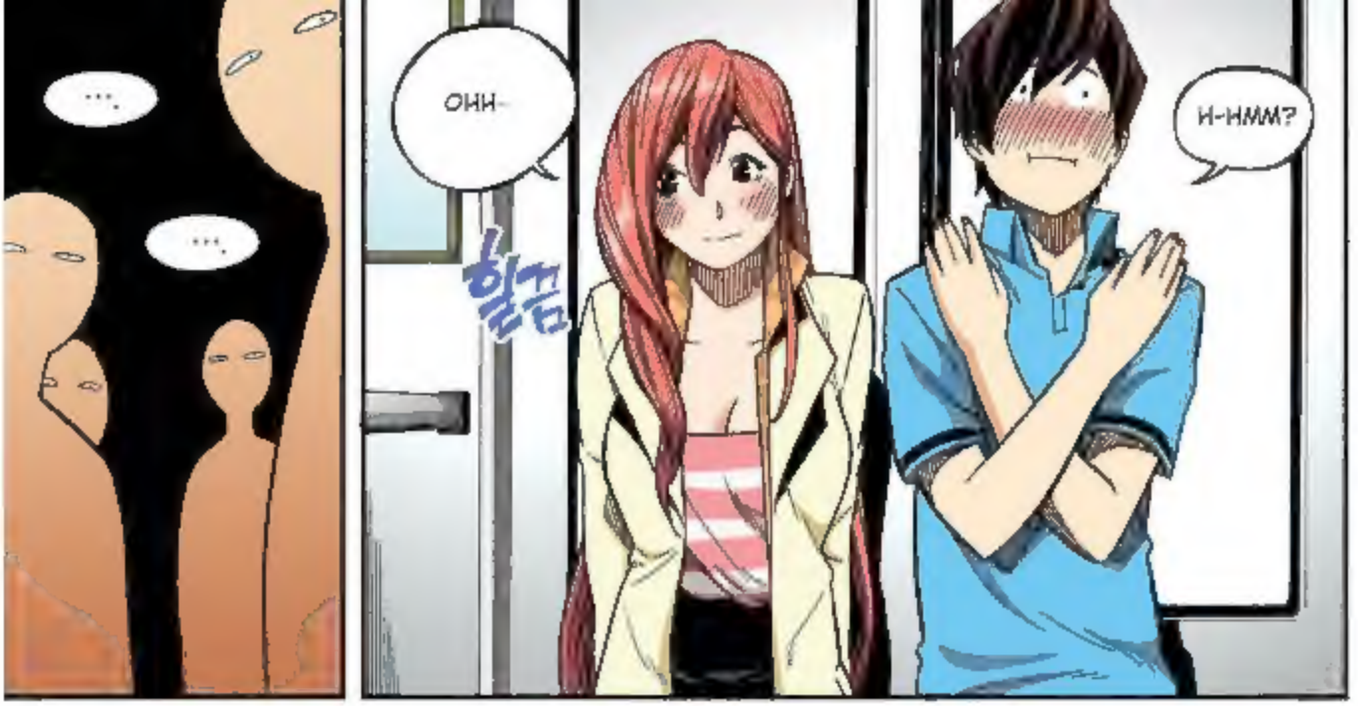
I WONDER IF IT'S BECAUSE SHE AP-PEARED ON T.V....


COUGH-ING...?

LET'S TALK TO HER!!
A-ALRIGHT—

SHOULD I CALL OUT TO HER? I-I WONDER IF SHE'LL GET MAD...
W-WHAT IF THERE'S A SCANDAL BECAUSE I CALLED OUT TO HER?!
찰칵 찰칵
AHN SEA-NA, AND HER BOYFRIEND, JANG SUNG-GI!!
E-EXCUSE ME...
ARE YOU...
헌간
덩실 덩실
HMM?
JANG SUNG-GI..? WHEN DID HE GET ON? WHAT WITH HIS FACE...? WHATEVER, GOOD TIMING.
EXCUSE ME, I HAVE A COMPANION WITH ME... SORRY.
JANG SUNG-GI
!

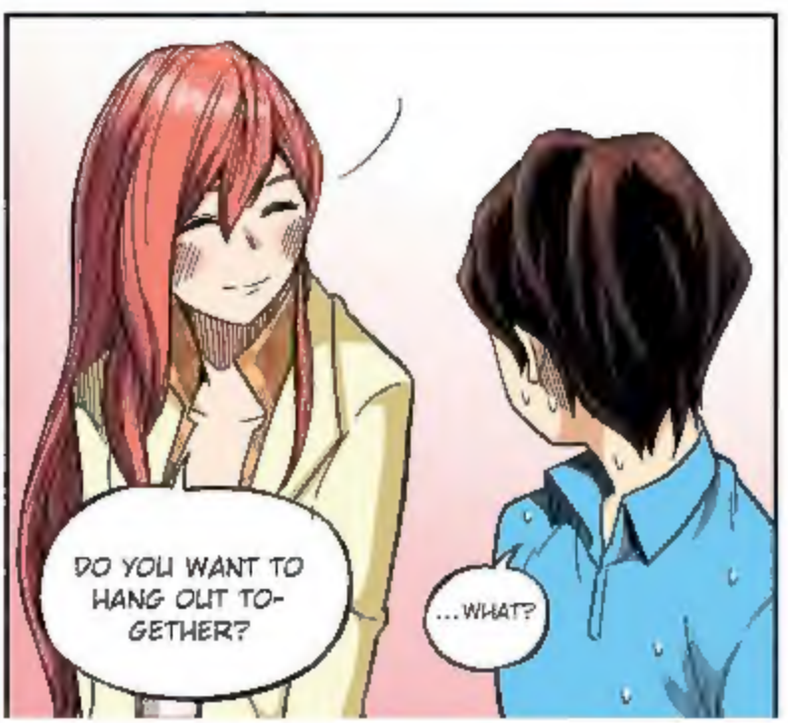
...
WHAT ARE YOU DOING OVER THERE? COME ON.
M-ME?
YES- YOU! HURRY AND COME OVER HERE!
W-WHAT THE HELL! A-ALL THESE STARES HURT LIKE JABS!


...
...
OHH-
H-HMM?

JANG- SUNG-GI. I WONDER IF IT'S BECAUSE YOU'RE MANLY- NO ONE COMES NEAR ME WHEN I'M WITH YOU.

I-IS THAT SO?
ANYWAY, SEA-NA...
NEVER-MIND.

THIS IS KIND OF NICE... JUST FOR A COUPLE OF DAYS...


DO YOU WANT TO HANG OUT TO-GETHER?
...WHAT?

WHAT?!!
W-WHAT SHOULD I SAY N THIS SITUA-TION?!
AH...
IT WAS JUST A JOKE.
I'LL!
I'LL... I'LL GIVE YOU JUST SIX DAYS.
ALRIGHT? I CAN'T GO A WHOLE WEEK....
EH. REALLY?
A-ALRIGHT, SIX DAYS, IT IS...

통합관A
DID YOU SEE?!
SHE WAS EVEN ON YOUTUBE!!
IS SHE REALLY A CELEBRITY FROM NOW ON?!
WOAHHH!
IN.CRE.DI.BLE!!!
CAN SOMEONE LIKE ME GET ALONG WITH SEA-NA?
털썩
I CAN ALREADY... PREDICT WHAT HE'LL SAY TO ME...
드르륵

OHO. I WAS WORRIED FOR NOTHING, HUH.
SEA-NA!!
KYAHAK!!
퍽
우당탕
I SAW THE CF!!
INCREDIBLE
AWESOME
웅성
웅성
SO I DECIDED TO HANG OUT WITH SEA-NA FOR SIX DAYS!!
AWESOME, ISN'T IT?
ENJOY IT. IT'LL BE THE LAST SIX DAYS THOUGH
덥
?!
LAST... SIX DAYS?

HAN BUM-MAN!!
THIS SUNDAY, AKA 6 DAYS LATER, SHE'S GOING ON A DATE WITH THIS BODY.
FT
FT

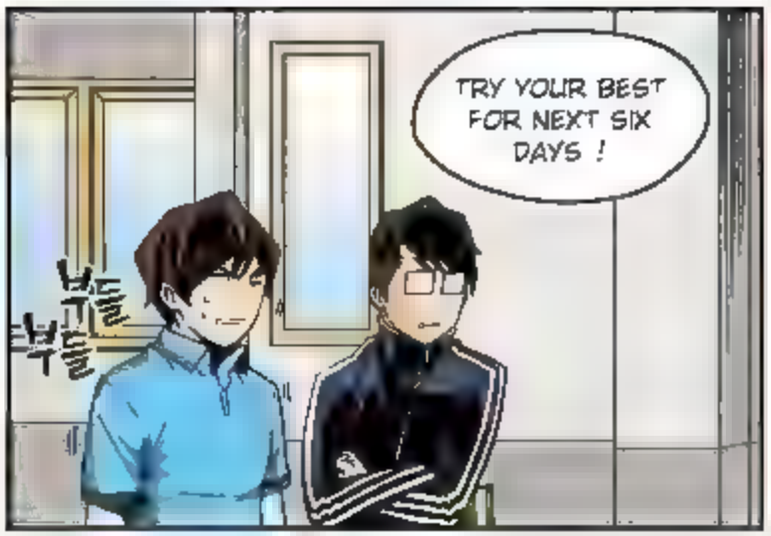
THEY AL-READY MADE A PROMISE?

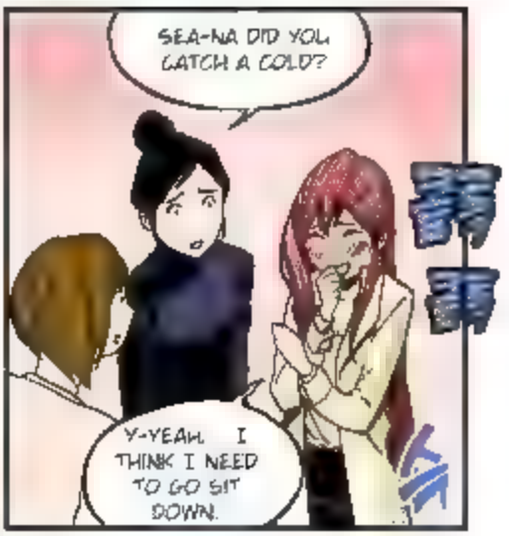
GOOD LUCK

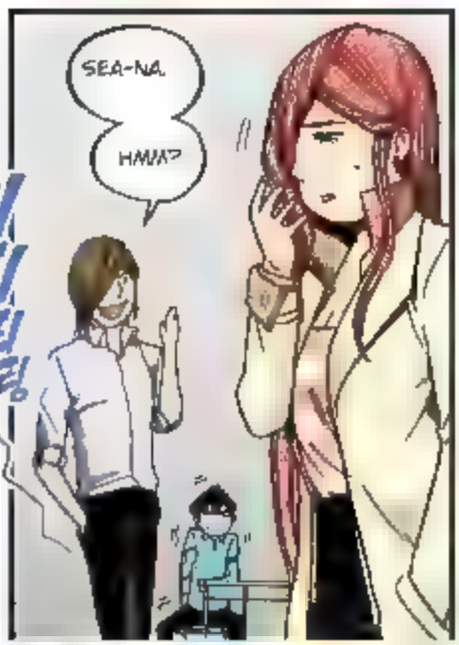
YO HAN BUM-MAN ARE YOU. SERI-OUS. ?
NA HWANG-JAE I TOLD YOU, DIDN'T I ?

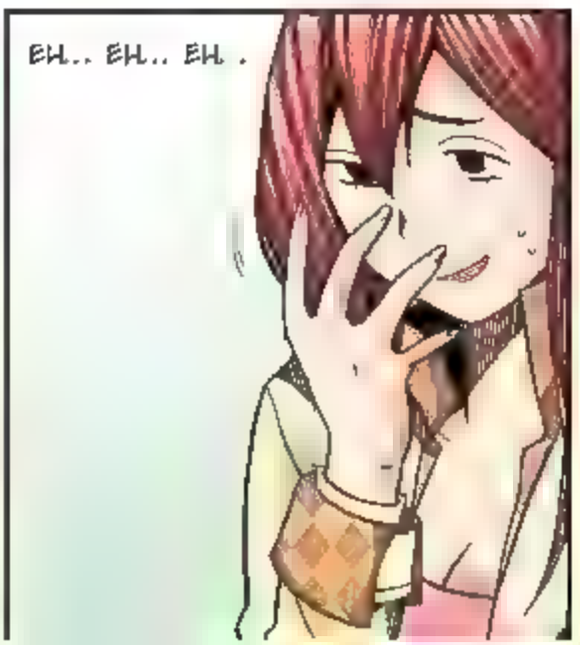
THIS ISN'T REVENGE
I... JUST WANT HER REALLY BADLY, THAT'S ALL.

THE THIRD-WHEEL ER SHOULD SAY OUT
YOU CAN TRY TO STOP THIS WITH ALL YOUR MIGHT
BUT THE MOMENT SEA-NA GOES ON A DATE WITH ME
SHE WILL BECOME MINE!


TRY YOUR BEST FOR NEXT SIX DAYS !
부들부들

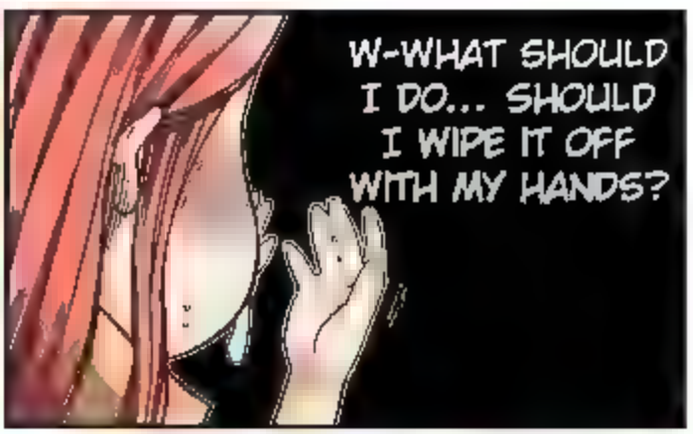

SEA-NA DID YOU CATCH A COLD?
Y-YEAH. I THINK I NEED TO GO SIT DOWN.
훌쩍


SEA-NA.
HMM?
띠리리링

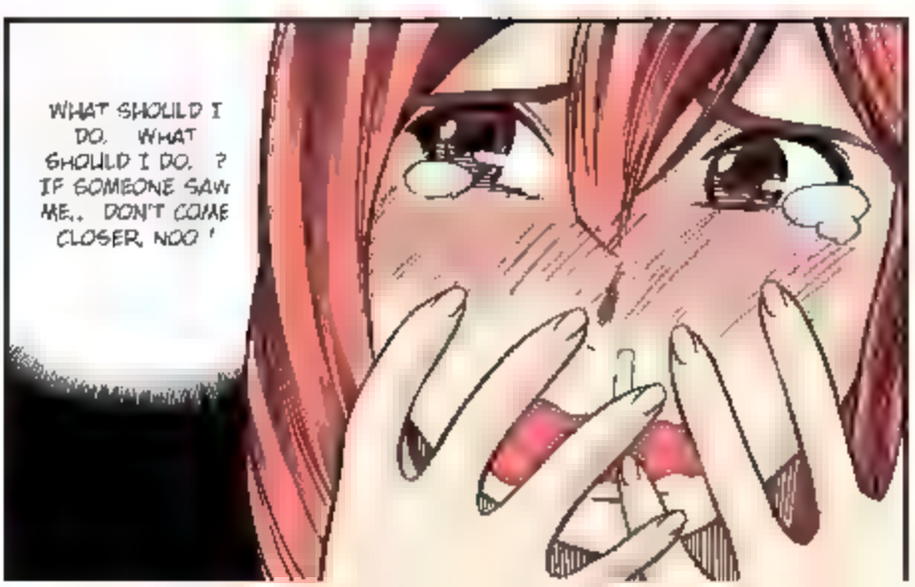

EH.. EH.. EH.

ACHOOO !
에취

.....!!
?
?

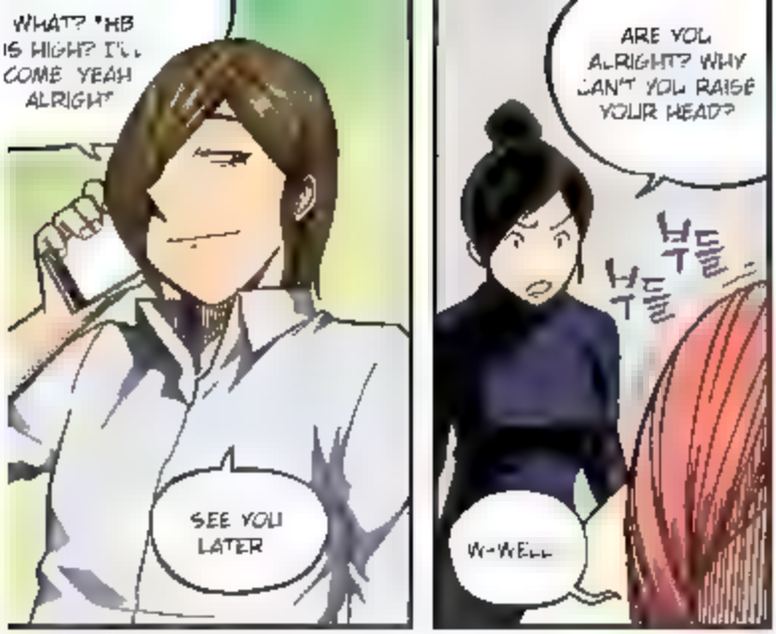

W-WHAT SHOULD I DO... SHOULD I WIPE IT OFF WITH MY HANDS?

SEA-NA, ARE YOU ALRIGHT?


WHAT SHOULD I DO. WHAT SHOULD I DO. ? IF SOMEONE SAW ME.. DON'T COME CLOSER, NOO !

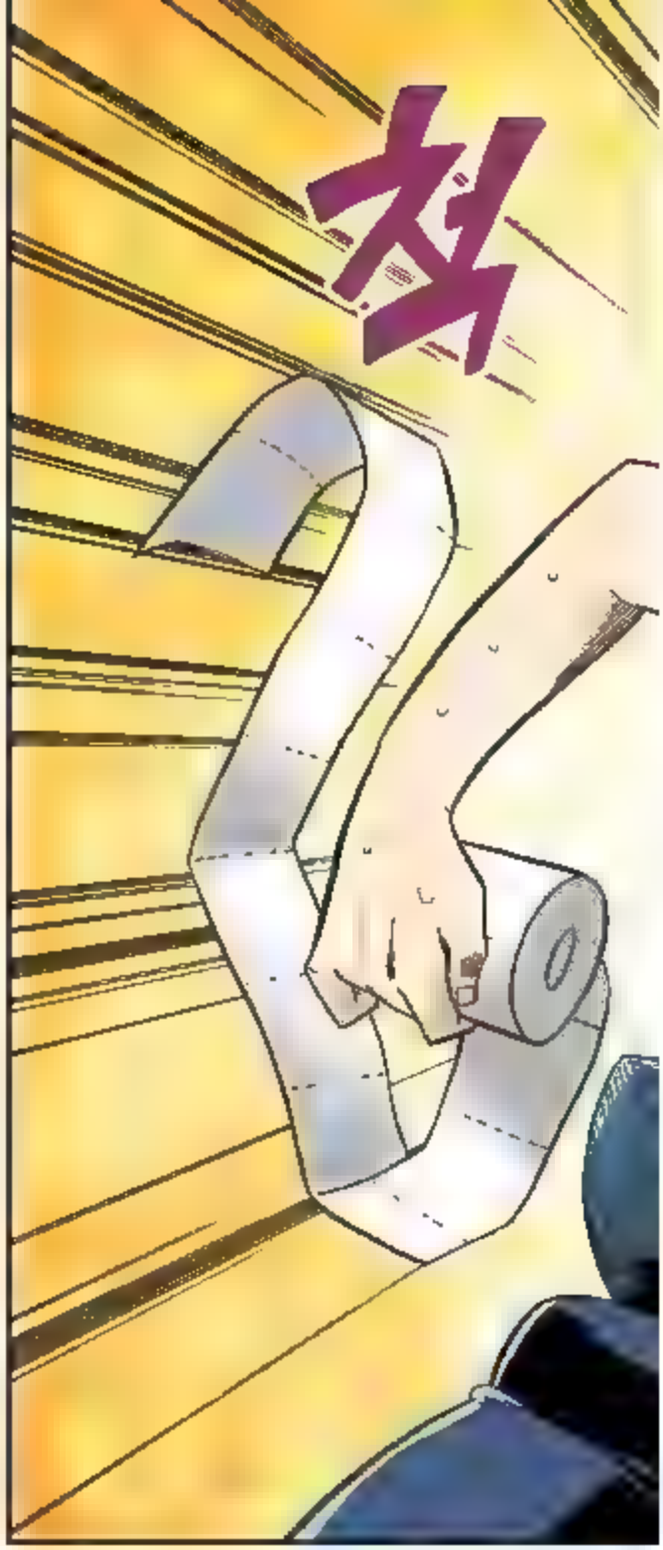
HELLO~

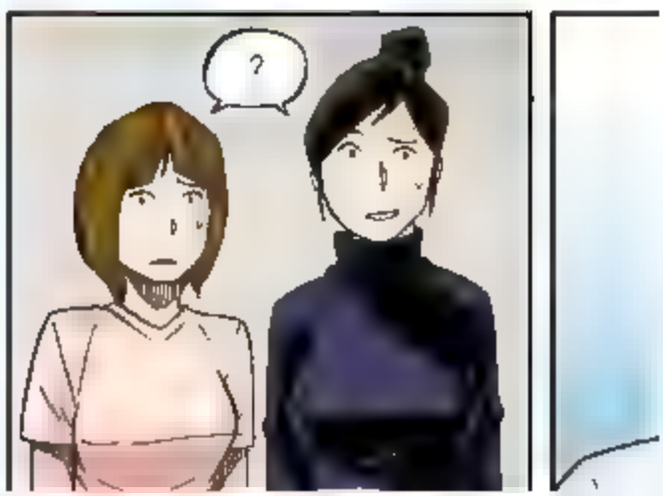
쿵
쭈르륵
GAME OF SCANLATION, BY THE NIGHT'S WATCH.


WHAT? *HB IS HIGH? I'LL COME YEAH ALRIGHT
SEE YOU LATER
ARE YOU ALRIGHT? WHY CAN'T YOU RAISE YOUR HEAD?
부들부들
W-WELL

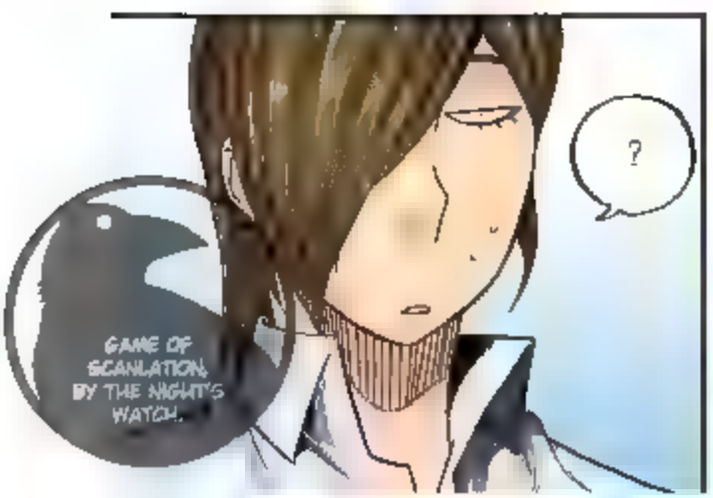
*Hot Body

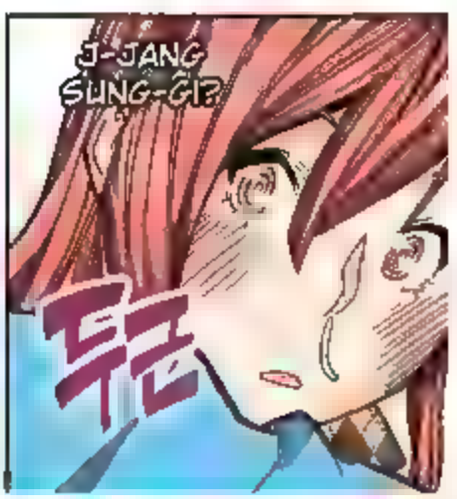
타다다
SEA-NA WHAT'S WR..

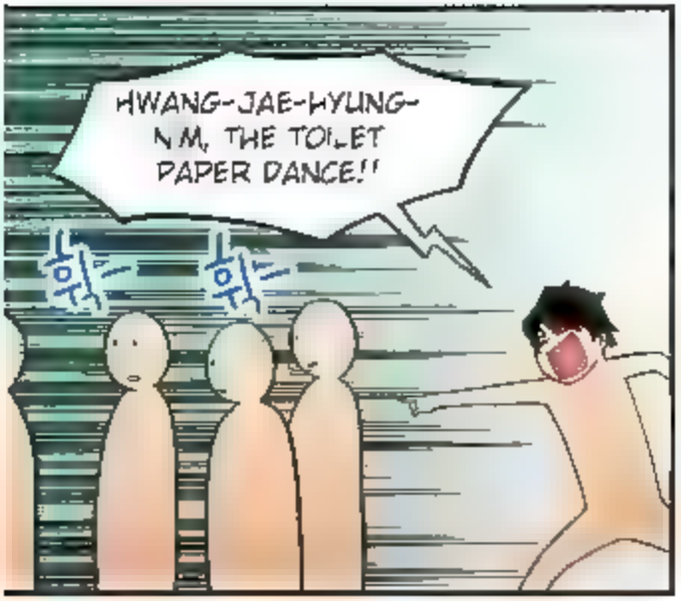

철


?

LET'S DO THE TOILET PAPER DANCE!!!

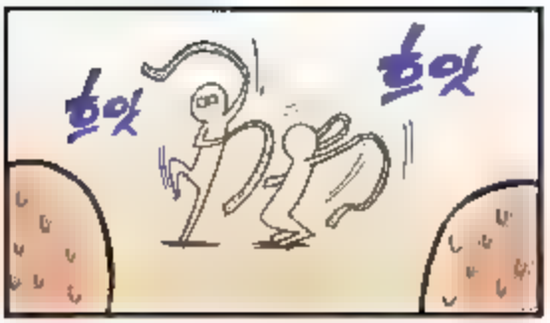

?
GAME OF SCANLATION BY THE NIGHT'S WATCH.

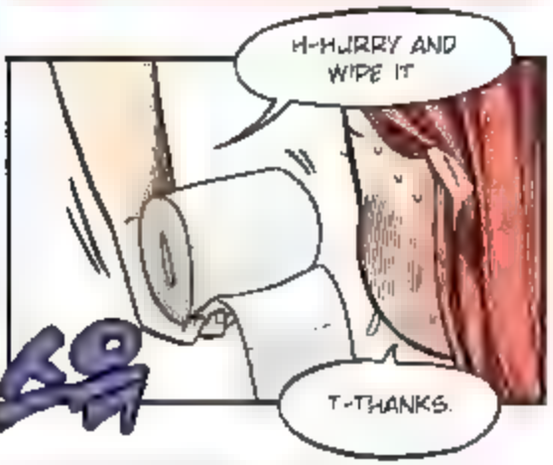

J-JANG SUNG-GI?
EE

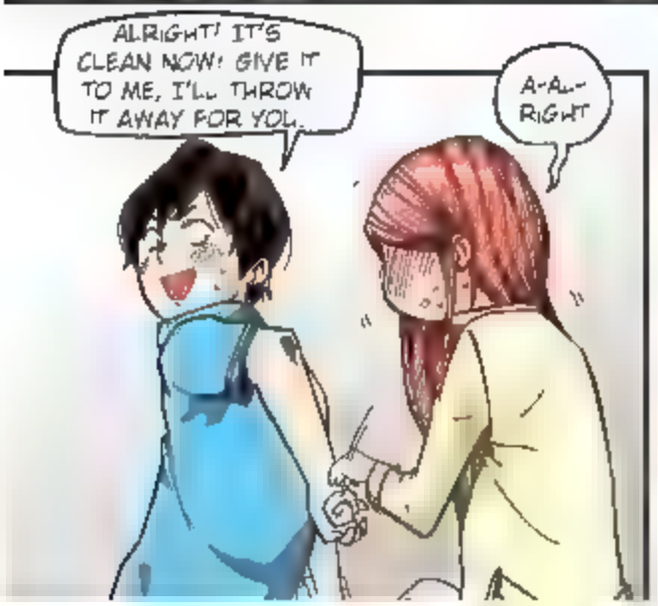

HWANG-JAE-HYUNG-NIM, THE TOILET PAPER DANCE!!
헉~
헉~

W-WHAT?
띵~

T . TUHAT
Y-YES!! THE TOILET PAPER DANCE!!


흐읏
흐읏

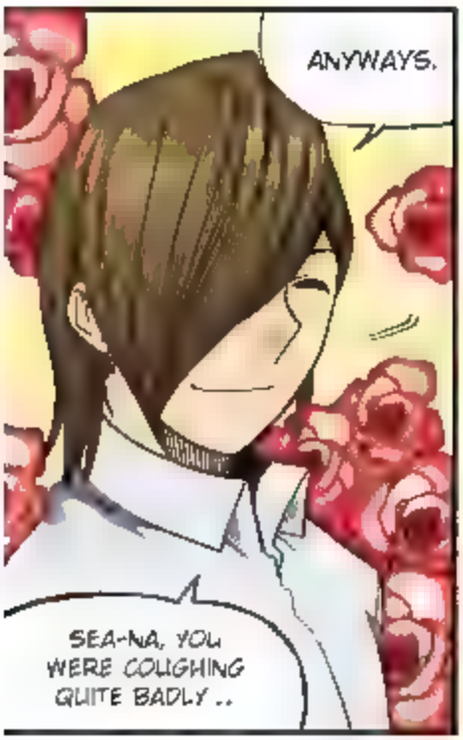

H-HURRY AND WIPE IT
T-THANKS.


ALRIGHT! IT'S CLEAN NOW! GIVE IT TO ME, I'LL THROW IT AWAY FOR YOU.
A-A-RIGHT

WAIT FOR ME !!

THIS IS QUITE HUMILIATING. SUNG-GI.
I'M SORRY HYUNG-NIM.

JANG SUNG-GI. HAVE YOU GIVEN UP AND GONE CRAZY ?


ANYWAYS.
SEA-NA, YOU WERE COUGHING QUITE BADLY ..

EHH?

WHA... WHAT THE HELL HAPPENED JUST NOW?
OHO SMOOTH MOVE
HA. HA.
IT DOESN'T MATTER, NOTHING CHANGED.
입시명문
간다학원
TODAY'S LESSON IS OVER
REST WELL AND SEE YOU TOMORROW
행복
방긋방긋
행복
IT LOOKS LIKE THE TEACHER'S DATE WENT WELL.
HIS MOOD MAKES IT OBVIOUS.
COME EAT BEFORE YOU LEAVE
YES!
스윽
HMM?
OPPA, EAT BEFORE YOU LEAVE
SEA-NA EAT WITH ME...

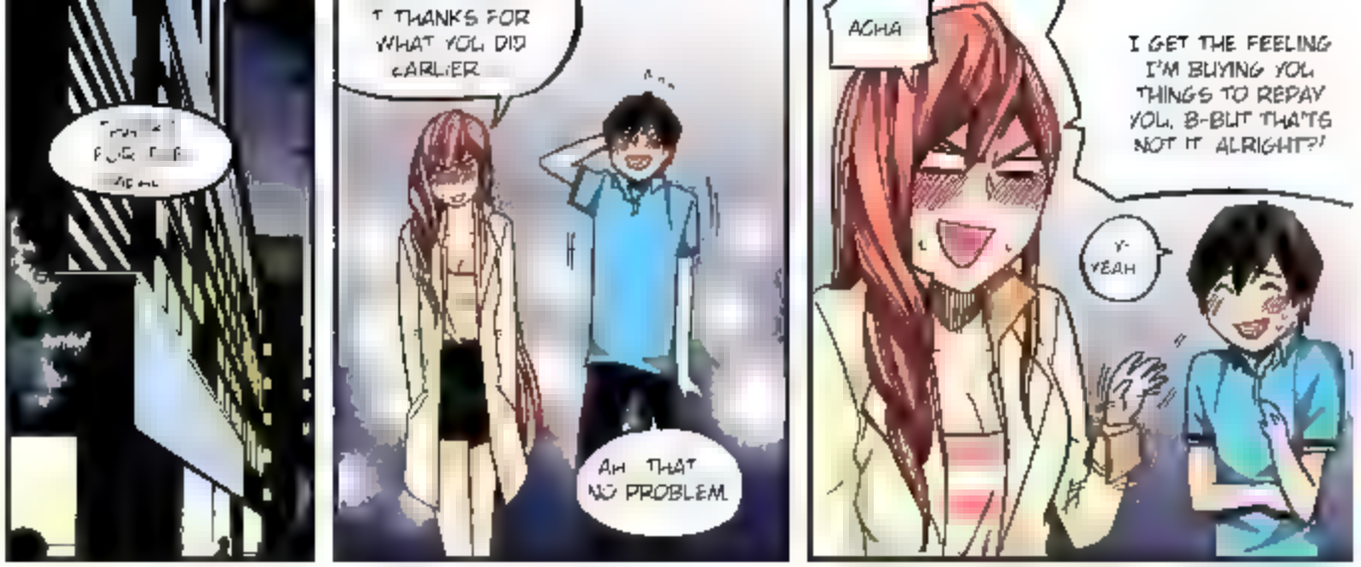
LET'S EAT TOGETHER BEFORE WE LEAVE
A-A..RIGHT.
WHAT?
SUNG-G
HMM?
THIS LOAD IS KINDA HEAVY CAN YOU GIVE ME A HAND?
부들
부들
JUST TO THE ROOF
I'LL BE RIGHT BACK, WAIT HERE
AI RIGHT

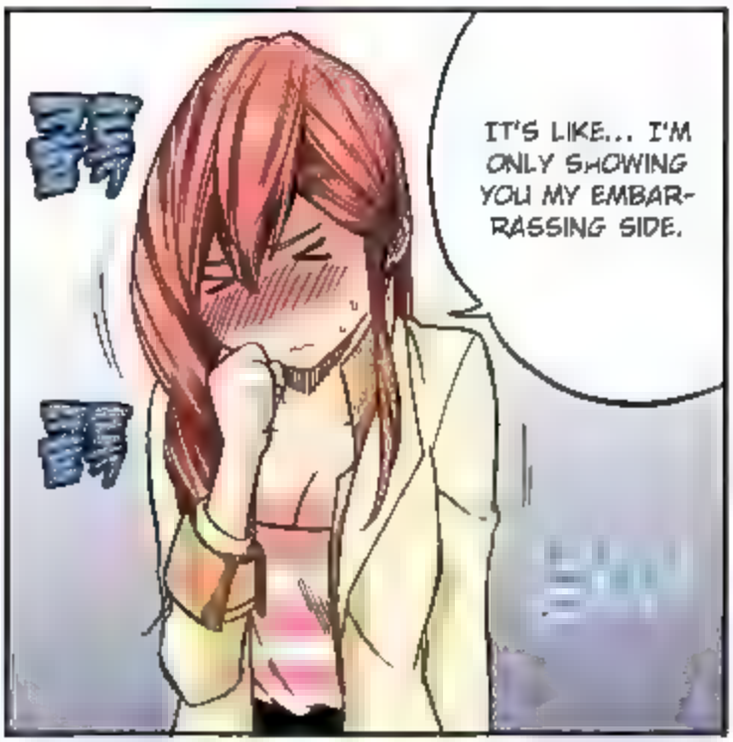
SUNG-SI, YOU DON'T HAVE MUCH TIME SO I'LL GET TO THE POINT
LAST SATURDAY, YOU THOUGHT THAT YOU HAD TO SHOW HER YOUR SELF RIGHT?
AH HOW DID YOU KNOW?!!
BUT BEFORE THAT

MAKE SURE YOU DO THE S.O.I. (STATEMENT OF INTEREST). IN OTHER WORDS DECLARE YOUR AFFECTION FOR HER.

DO I?!
FINA... HAVE THE CHANCE TO WIN AGAIN? HAN BUM-MAN?
WHAT S IT, HYUNG-NIM?!
IT'S BEYOND I.O.I.. S.O.I MEANS TO DECLARE THAT YOU HAVE "INTEREST" IN THE OTHER PARTY!!
IT'S A SKILL THAT TAKES YOU A STEP ABOVE SIMPLE AFFECTION FOR EACH OTHER.
I.O.I (INTERESTED)
I.O.I (INTERESTED)
(X)
I.O.I (INTERESTED)
S.O.I (DECLARATION OF INTEREST)
(O)
IT'S IMPORTANT TO KNOW WHAT THE DECLARATION OF INTEREST S NOT A CONFESSION. DON'T SAY THAT YOU "LOVE" HER. AND NEVER START WITH PRAISING HER LOOKS.
YES. I UNDERSTAND! IT MEANS THAT THIS DECLARATION ISN'T TO FORM A RELATIONSHIP WITH HER, RIGHT?
THEN... HOW SHOULD I DECLARE MY INTEREST FOR HER?
TRUTH.

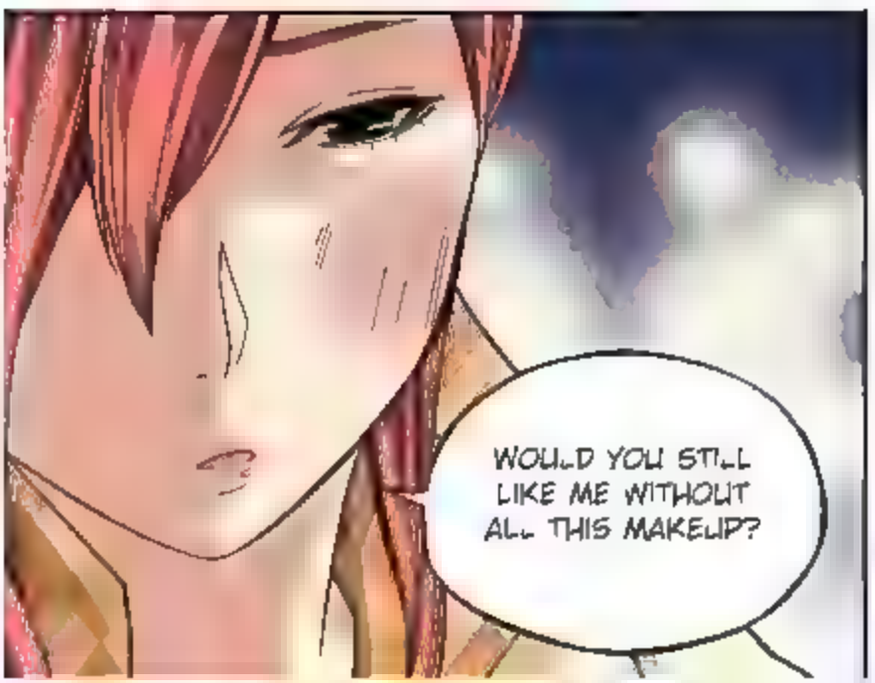
TRU...TH?
THERE ARE SEVERAL SMOOTH PHRASES, SUCH AS, "YOU SEEM ALRIGHT IN MY EYES NOW," OR "I'M START-ING TO GET INTEREST-ED IN YOU," AND EVEN SOMETHING LIKE "MY INTEREST IN YOU IS GROWING YOU KNOW?"
BUT YOUR LOVE FOR SEA-NA IS TRUE. RIGHT?
OF COURSE!
THEN TELL HER THAT "TRUTH
강다학원
I DON'T KNOW YOUR FEELINGS FOR SEA-NA, YOU KNOW.
MY FEELINGS FOR SEA-NA....?
LEAVE NOW SEA-NA IS PROB-ABLY WAITING FOR YOU.


THANKS FOR WHAT YOU DID EARLIER
AH THAT NO PROBLEM
AGHA
I GET THE FEELING I'M BUYING YOU THINGS TO REPAY YOU, B-BUT THAT'S NOT IT ALRIGHT?!
Y-YEAH


IT'S LIKE... I'M ONLY SHOWING YOU MY EMBARRASSING SIDE.

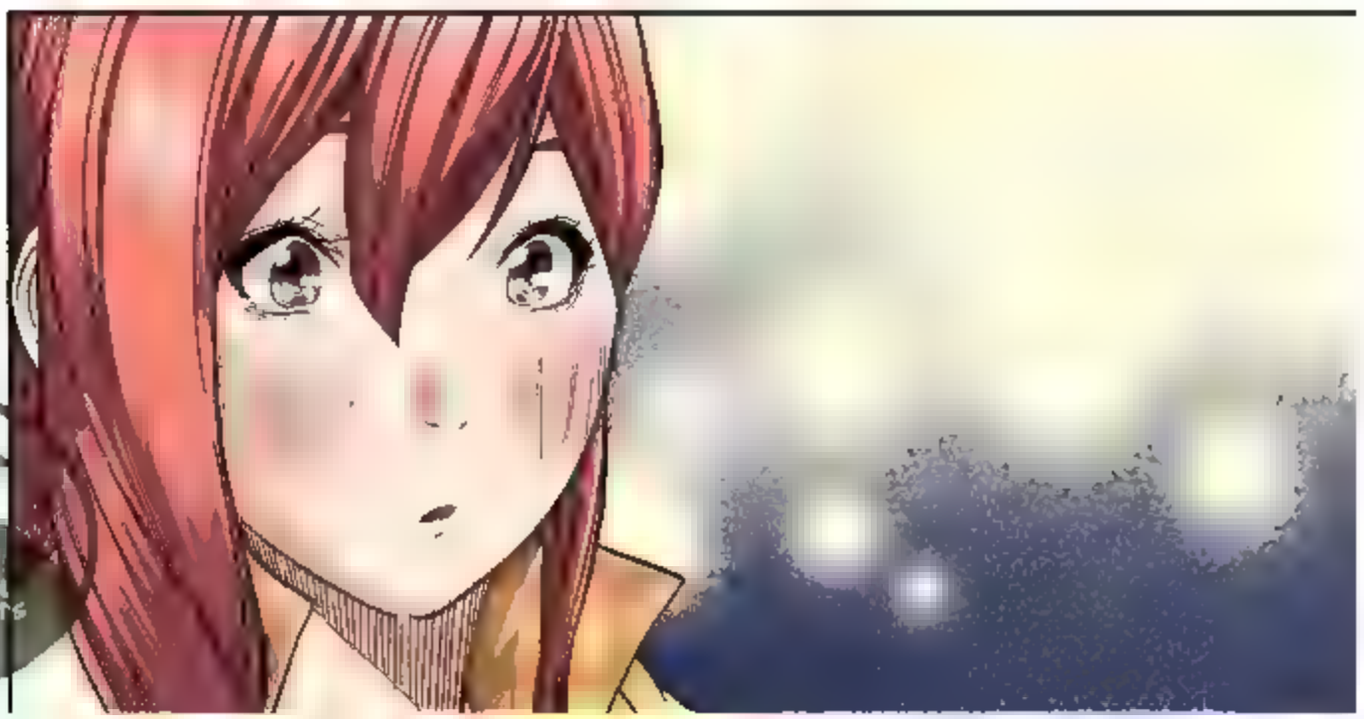
I FARTED HAD NO BRA ON
YOU EVEN SAID I WAS UGLY

AND. ALSO...


WOULD YOU STILL LIKE ME WITHOUT ALL THIS MAKEUP?

YOU'VE SEEN ME ALL BROKEN MANY TIMES. SO I WAS THINKING .
YOU KNOW YOU'RE THE ONLY ONE WHO'S SEEN ME LIKE THAT, OTHER THAN MY PARENTS.
AS YOU'VE SEEN FROM THIS MORNING AT THE SUBWAY LOOKS SHOULDN'T BE EVERYTHING..
I DON'T KNOW WHY, BUT EVERYONE TREATS ME AFFECTIONATELY BECAUSE OF THAT
I WAS ALWAYS TOLD THAT I WAS PRETTY, AND IT JUST MADE ME LIKE THIS. I WANTED TO BE MORE PERFECT .
AH, SORRY.
I'M REALLY A BAD GIRL, AREN'T I?
I WONDER IF I'VE GONE CRAZY BECAUSE OF THAT MEDICINE
I'LL.. GO AHEAD NOW ..
THE TRUTH.... MY FEELINGS FOR HER..
SEA-NA!!

I LIKE THE CUR-
RENT YOU FAR
MORE...
THAN WHEN I SAW YOU
FROM A DISTANCE AT
OUR FIRST MEETING.


GAME OF
SCANLATION
BY THE NIGHT'S
WATCH.

IF SOMEONE LOOKS PERFECT, IT'S ONLY BASED ON THE PERSPECTIVE OF THE PEOPLE AROUND THEM.
OR THE PERSON IN QUESTION IS PUTTING UP A FRONT
IF SOMEONE LOOKS PERFECT, THEN THERE'S PROBABLY A REASON WHY THEY LOOK THAT WAY.
YOU'RE RIGHT!!
I WOULDN'T GO AS FAR AS TO PUT UP A FRONT!
YUP SEA-NA IS HUMAN, TOO.
PFF!
THANK YOU!

GO BACK SAFELY~
SEE YOU TOMORROW MORNING!!
.....
I WAS NEVER ABLE TO BRING THE DATE UP.
NO! I STILL HAVE FIVE MORE DAYS.
AJA! AJA! SUNG-GI FIGHTING!!

FIVE DAYS LATER.
HOWEVER...
쿵
HE COULDN'T SPEAK UP TO STOP HER...
GAME OF SCANLATION, BY THE NIGHT'S WATCH.

...IS IT TODAY...?
DAMN... DAMN IT!!
SEA-NA!!
22
창남역
SHE'S... REALLY PRETTY...
HUK
응성
응성
THIS RING LOOKS REALLY GOOD ON ME!!
YOU'RE RIGHT. IT SUITS YOU, DEAR.

YES~
OPPA!
둥